

Bozen / Bolzano / Bulsan 19.01.2024

DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

Liebe Familie,

seit dem 4. Dezember 2023 läuft in Südtirol die Sprachgruppenzählung. Mit diesem Brief möchten wir Sie und Ihre **gesamte Familie** an die Teilnahme erinnern.

WIE

können Sie teilnehmen?

Die Erklärung kann **online noch bis zum 29. Februar 2024** mit der eigenen digitalen Identität (**SPID, aktivierte Bürgerkarte oder elektronische Identitätskarte EIK/CIE**) abgegeben werden.

Kreuzen Sie dann an, welcher der Sprachgruppen Sie angehören oder welcher Sie sich angliedern: der **deutschen**, der **italienischen** oder der **ladinischen** Sprachgruppe.

Hier geht's zur Teilnahme:

sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it



TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

Gentile famiglia,

dal 4 dicembre 2023 in Alto Adige è in corso il censimento linguistico. Con questa lettera ricordiamo che la dichiarazione va effettuata dall'**intera famiglia**.

COME

si effettua la dichiarazione?

La dichiarazione può ancora essere resa **online fino al 29 febbraio 2024** tramite accesso con la propria identità digitale (**SPID, carta nazionale dei servizi attivata o carta d'identità elettronica CIE**).

Per dichiarare la propria appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici **italiano, tedesco o ladino** è necessario selezionare la casella corrispondente.

Per partecipare:

censimento-linguistico.provincia.bz.it



TU CONTES

CUMPEDEDA DIA GRUPES LINGUISTICHES

Stimeda familia,

dai 4 de dezember dl 2023 vëniel tl Südtirol fat la cumpededa dla grupes linguistiches. Cun chësta lëtra ulessans Ve lecurdé de tò pert ala cumpededa cun **duta Vosta familia**.

CO

ie pa da fé la detlarazion?

La detlarazion possa mo uni fata **online nchin ai 29 de fauré 2024** cun l'identità digitela persunela (**SPID, cherta naziunela di servijes ativeda o cherta d'identità eletronica (CIE)**).

Per detlaré la purtenienza o l'agregazion a una dla trëi grupes linguistiches **ladina, tudëscia o taliana** tlechel cri ora l cadrel curespundënt.

Tlo possen tò pert:

cumpededa-linguistica.provincia.bz.it



Kinder unter 14 Jahren:

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten geben die Erklärung mit ihrem Zugang (SPID, Bürgerkarte, EIK/CIE) ab.

Jugendliche ab 14 und unter 18 Jahren:

Die Erklärung wird ebenfalls mit dem Zugang der Eltern/Erziehungsberechtigten abgegeben. Bei der Abgabe muss der persönliche PIN eingegeben werden, den die Jugendlichen mit einem eigenen Schreiben erhalten haben. Dadurch wird die Mitbestimmung der Jugendlichen gewährleistet. Es zählt das Alter am Stichtag 30.09.2023.

WAS

ist die Sprachgruppenzählung?

Das ASTAT erhebt alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol (gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/76, abgeändert und ergänzt mit Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 99/2005). Die Ergebnisse dieser Erhebung bilden die Grundlage für **viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens in Südtirol**. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite.

WER

erklärt die Sprachgruppe?

Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am **30.09.2023** in Besitz der **italienischen Staatsbürgerschaft** waren und ihren **Wohnsitz in Südtirol** hatten.

*Alle Personen, die nicht an der Online-Erhebung teilnehmen, können die Erklärung ab April 2024 auf **Papier** abgeben. Dazu werden sie von einem Erheber oder einer Erheberin ihrer Wohnsitzgemeinde kontaktiert.*

Sollten Sie bereits an der Sprachgruppenzählung teilgenommen haben, betrachten Sie dieses Schreiben bitte als gegenstandslos.

Vielen Dank für Ihre Teilnahme! Für Fragen und Unterstützung:

T 0472 97 38 60

sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it

Per i minori di età inferiore ai 14 anni:

i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale effettuano la dichiarazione accedendo con le proprie credenziali (SPID, CNS o CIE).

Per i giovani di età compresa tra i 14 e i 18 anni:

la dichiarazione viene resa anche in questo caso tramite i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale, che accedono con le proprie credenziali. All'atto della dichiarazione essi dovranno però inserire nel sistema il PIN personale ricevuto per posta dal ragazzo o dalla ragazza, a cui viene così garantita la facoltà di decidere. Si considera l'età alla data del 30.09.2023.

COSA

è il censimento linguistico?

Ogni dieci anni l'ASTAT effettua la rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano (ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica n. 752/76, modificato e integrato dal decreto legislativo n. 99/2005). I risultati di questa rilevazione fungono da base per regolamentare **molti aspetti rilevanti per la convivenza in provincia di Bolzano**. Per ulteriori informazioni potete visitare il nostro sito internet.

CHI

effettua la dichiarazione?

La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al **30.09.2023** erano in possesso della **cittadinanza italiana** ed erano **residenti in provincia di Bolzano**.

*Le persone che non partecipano al censimento online avranno la possibilità, a partire da aprile 2024, di effettuare la dichiarazione in **forma cartacea**. A tal fine verranno contattate da un rilevatore o una rilevatrice del comune di residenza.*

Se avete già partecipato alla rilevazione, vi preghiamo di ignorare questa comunicazione.

Vi ringraziamo per la partecipazione! Per domande o supporto:

T 0472 97 38 60

censimento-linguistico@provincia.bz.it

Mutons/Mutans sot a 14 ani:

i genitores o chi che eserzitea la respunsabltà genitoriea dà ju la detlarazion tres si azes (SPID, cherta di servijes o CIE).

Jèuni/Jèunes dai 14 ai 18 ani:

la detlarazion vèn nce te chèsc cajo fata tres l azes di genitores o dla persones che eserzitea la respunsabltà genitoriea (SPID, cherta di servijes o CIE). Canche l genitor/la persona che eserzitea la respunsabltà genitoriea fej la detlarazion muessela dé ite tl sistem l PIN persunel che i jèuni/la jèunes à giapà per posta. Nsci ti vèniel garanti a chisc jèuni y a chèsta jèunes la puscibltà de tò na dezijion sun co se detlaré. L conta l'età n la data di 30.09.2023.

CIE

ie pa la cumpededa dla grupes linguistics?

L ASTAT fej uni diesc ani n relevamènt dla cunsistènza dla trèi grupes linguistics tla provinzia de Bulsan (aldò dl decret dl President dla Republica n. 752/76, mudà y ntegrà cun decret legislatif n. 99/2005). I resultat de chèsc relevamènt ie la fundamènta per regulé **trup aspec mpurtanc per la cunvivènza tl Südtirol**. Per deplù nformazions pudèis jì a cialé sun nosta plata internet.

CHI

fej pa la detlarazion dla grupa linguistica?

La detlarazion de purtenienza o d'agregazion a una dla trèi grupes linguistics muessa unì data ju da duta la persones che ova ai **30.09.2023** la **zitadinanza taliana** y la **residènza tla provinzia de Bulsan**.

*Chi che ne tol nia pert al relevamènt online possa dé ju la detlarazion sun **papier** da auril dl 2024 inant. Per chèsc fin Ve cuntaterà na persona nciarieda de Vosc chemun de residènza.*

Scè Èis bele tèut pert ala cumpededa dla grupes linguistics, iniurède præibel chèsc scrit.

Ve ringrazion che Èis tèut pert! Per dumandes o assistènza:

T 0472 97 38 60

cumpededa-linguistica@provincia.bz.it

Der Direktor des ASTAT
Il direttore dell'ASTAT
Le direttur dl ASTAT
Timon Gärtner